

# DI GIACOMO SALVATORE

'O VOTO: SCENE  
POPOLARI NAPOLETANE  
IN TRE ATTI

Salvatore Di Giacomo

**'O voto: Scene popolari  
napoletane in tre atti**

«Public Domain»

**Di Giacomo S.**

'O voto: Scene popolari napoletane in tre atti / S. Di Giacomo —  
«Public Domain»,

© Di Giacomo S.

© Public Domain

## Содержание

PERSONAGGI	5
'O VOTO	6
ATTO PRIMO	7
SCENA PRIMA	7
SCENA SECONDA	23
SCENA TERZA	31
Конец ознакомительного фрагмента.	38

# Salvatore Di Giacomo

## 'O voto: Scene popolari napoletane in tre atti

### PERSONAGGI

Vito Amante – *tintore*  
Annetiello – *cocchiere da nolo*  
Don Marco Auletta – *barbiere*  
Rafele 'o tintore – *garzone di Vito*  
Il brigadiere delle G. di P. S. Amantucci  
La guardia Bianchetti *secondo*  
'O si' Rabbiele 'o scarparo  
Donn'Amalia – *moglie d'Annetiello*  
Donna Rosa – *madre di Vito*  
Cristina 'a capuana  
Nunziata 'a capera  
Assunta  
Giovannina  
Sufia  
Teresina (dieci anni)  
Marianna – *cieca, mendicante*  
Donna Cuncetta  
Garzoni della tintoria – Monelli – Guardie  
Popolani – Un *maruzzaro*

In Napoli, e in una piazzetta di «Pendino». Epoca presente. Dal 1° al 2° atto trascorre un mese.

## 'O VOTO

### DECORAZIONE

Una piccola piazzetta al «Pendino». In fondo, tra due vicoli, la tintoria di Vito Amante. Drappi di ogni colore pendono dagli stipiti e da bastoni di legno sull'architrave. Per terra, davanti alla bottega, a sinistra di chi v'entra, è una tinozza. La bottega è buia; in fondo, un lumicino rosso palpita nella oscurità. Sulla porta due corna di cervo. Sulla bottega un balconcello con tendine bianche. Ai ferri della balaustra è attaccata una cassetina sopra cui è scritto *Albergo della rosa*. Al 3° atto un lume, che è dentro la cassetina, rischiara la scritta. Il muro giallo del palazzetto sotto al quale è la tintoria è tutto bucherellato da finestre. Il vicolo a sinistra dello spettatore finisce con una scala di pietra, dai larghi gradini. In principio del vicolo è un Cristo su di una base di mattoni coloriti, e ha davanti voti e lanterne. Sopra al Cristo è una cupola. Più in là è una fontanina pubblica.

A sinistra, sul davanti della scena, un piccolo e sporco palazzetto, dalla porta schiusa, davanti a cui son tre gradini. Sul portoncino una finestra con persiane verdi, di legno a stecche, chiuse.

A destra dello spettatore, pur sul davanti, la bottega di barbiere di don Marco. Sull'insegna è scritto *Salone*. Sedie e una scranna fuori la bottega. Più in là il banchetto del calzolaio. Poco discosto dalla tintoria un *Banco del Lotto*.

È un tramonto d'Agosto.

## ATTO PRIMO

### SCENA PRIMA

Al levarsi della tela è un gran movimento nella piazzetta. Davanti alla bottega di *Vito Amante* si affolla gente e si pigia per guardarvi. Gran mormorio d'interrogazioni, di risposte, di osservazioni, di apostrofi. Altra gente comincia ad apparire alle finestre. Il balcone sulla tintoria s'apre e una donna s'affaccia, sporgendosi dalla balaustra, guardando in sotto. *Annetiello* che è pur in mezzo alla folla davanti alla bottega del tintore, se ne allontana lentamente e viene avanti, un mazzo di carte fra mani, e va a sedere davanti alla bottega di *don Marco*, cavalcioni a una panca. *Rafele* attinge acqua alla fontanina e riempisce un orciuolo, di tanto in tanto parlando con qualcuna che s'affaccia di sotto alla persiana verde del palazzetto a sinistra dello spettatore. Come la tela si leva *Nunziata*, che si trae dietro la ragazzetta *Teresina*, le parla in fretta sul davanti della scena. La gente continua a sopraggiungere dai vicoli, e a chiosare, e a fermarsi.

**Nunziata**

**(a Teresina)**

Va, curre! 'È capito? Addu' don Liborio 'o farmacista, 'a vutata d' 'o vico! Duie solde 'e mistura d' 'e quatte sceruppe...

**Teresina**

**(lasciando cadere i due soldi nel bicchiere)**

Duie solde 'e mistura?..

**Nunziata**

D' 'e quatto Sceruppe! (*Teresina via, correndo. Nunziata le grida appresso*): 'Addu' don Liborio!.. 'A vutata d' 'o vico!.. (*fa per tornare alla tintoria*) Curre!

**Sufia**

**(fermandola pel braccio)**

Nunzià, ch'è stato?

**Nunziata**

È benuta na cosa a don Vito 'o tintore... Premmettete...

**(corre alla tintoria)**

**Assunta**

**(arrivando dal vicolo a sinistra)**

Sufì, ch'è stato?

**Sufia**

Dice ch'è benuta na cosa a don Vito 'o tintore...

**Giovannina**

**(uscendo di mezzo alla gente che sta davanti alla tintoria)**

Ah! Giesù! Io nun me fido 'e vedé! *(conduce per mano una bambinella)*

**Rafele**

**(tornando dalla fontana con l'orciuolo, a Giovannina)**

C'ha fatto? Ll'è passato?

**Giovannina**

**(pietosa)**

Sta chiagnenno...



**Sufia**

**(cercando di trattenere Rafele)**

Rafé, siente...

**Rafele**

**(liberandosi)**

Lassateme ì... *(va alla bottega e si mescola alla folla)* *(Sofia, Giovannina e Assunta rimangono a parlare sottovoce)*

**Donna Cuncetta**

**(da una finestra sulla bottega di Marco, chiamando  
Annetiello ch'è davanti alla stessa bottega)**

Annetié!

**Annetiello**

**(levando il capo)**

Gnó?

**Donna Cuncetta**

Ch'è succieso?

**Annetiello**

**(facendo segno alla tintoria)**

È don Vito...

**Donna Cuncetta**

Bè?

**Annetiello**

**(che sta sfogliando le carte)**

Ha sputato 'o zuco d' 'e pummarole.

**Donna Cuncetta**

Uh, figlio mio! Vicié!.. *(un uomo si affaccia alla finestra stessa accanto a donna Concetta. Parlano sottovoce fra loro. L'uomo ha la pipa in bocca e sputa abbasso. Il parlottio e la ressa continuano sempre. Arriva altra gente dai vicoli e si fanno qua e là dei capannelli. La persiana al palazzetto si schiude lievemente e una mano e un braccio nudo vi compaiono sotto. La mano indica la bottega di Vito).*

**Sufia**

**(ad Assunta)**

Ma 'a mamma 'o ssape o nun 'o ssape?

**Assunta**

No! Nun sape niente!..

**Rafele**

**(uscendo dalla folla)**

Passe meglio, passe meglio!..

**Sufia**

Rafè, 'a mamma ha saputo niente?

**Rafele**

C'ha dda sapé? Chella sta 'a casa...

**Giovannina**

**(mostrando la bambina che ha per mano)**

Si nun tenesse a chesta 'a jesse a chiammà io...

**Sufia**

Overo! Chella povera vecchia!

**Rafele**

Gnerndò, assate 'a ì! Ca chella si scenne ccà bascio revota 'o quartiere!

**Assunta**

No, io, 'a verità, 'a iesse a chiammà!..

**Rafele**

Chillo sta buono!

**Don Marco**

**(dalla tintoria, con un baciletto di stagno in mano)**

Ma ch'ebbreca! Nu fatto che succede ogn'anno na vota e uno nun se po' manco abbuscà na nzagnata!

**Sufia**

Essí! Chillo perde sango e vuie le vulite levà pure 'o riesto!?

**Giovannina e Assunta**

Neh, ma vedite!

**Rafele**

Ha purtato 'o vacile! Ll'aveva pigliato pe quacche cavallo!

**Don Marco**

Statte zitto, ca tu nun ne capisce niente!

**Rafele**

Mo nce vo' 'o cchinino!

**Don Marco**

Vattenne, va tigne 'o cuttone! Isso sape 'o chinino!

**Annetiello**

**(a don Marco)**

Nun te ne ncarricà! Addò te vene fatto tu nzagne e miette sanguette.

**Don Marco**

'O chinino! È asciuto n'ato Cardarelle! *(entra nella sua bottega)*

**Sufia**

**(a Rafele)**

Ma lle vene sempe, sta mossa?

**Rafele**

Lle vene quanno... ll'ha dda venì. Si mme stesse a sentire a me, forze forze, ve dico a buie ca starrie pure buono. Ma quanno chillo, a l'aità che tene, tene ancora 'a capa 'e nu guaglione! Già, pe me, nun è stato maie ommo 'e carattele. È buono a fa bu bà, e pò se fa mettere 'e piede ncapo 'a tuttu quante.

**Sufia**

Ave raggione.

**Rafele**

E tenitelo mente, comme s' è fatto! Vuie v' 'avite ricurdà, che piezzo 'e guaglione ca era!

**Sufia**

Overo, ch'era bello! Nu piezzo 'e giovene, chiatto, russo...

**Assunta**

I' chessà! Mo mme pare comme si se fosse arrugnato!

**Rafele**

Embè, avete visto? Mo chiagne mo, mo se va arraccumannanno a tutte 'e sante, se va addenucchianno pe dint' 'e cchiese... E po', parlanno parlanno, quanto, 'e bbello, s'avota e bà 'e faccia 'n terra!..

**Sufia**

Uh! Mamma mia!

**Assunta**

Madonna mia, scanzece!

**(Il vocio presso alla tintoria aumenta)**

**Rafele**

'Assateme ì a vedè che se dice. (*S'avvia, poi tornando*) Sentite chello ca ve dico io. Chest'è na patella ca si nun se scrasta 'a faccia a chillo scuoglio, io nun lle dongo manco n'ato mese 'e vita...

**Nunziata**

**(dalla folla)**

Rafè! Iesce ccà!..

**Rafele**

Sto ccà... (*a Sofia e Assunta, sottovoce*) Chillo ha dda lassà 'onn Amalia!.. (*corre alla bottega. Assunta e Sofia guardano, di sfuggita Annetiello che seguita a rimescolare le carte. Movimento improvviso nella folla che s'è adunata davanti alla tintoria*).

**Nunziata**

**(dalla tintoria)**

Neh, cu premmesso!.. Premmettete... Premmettete!.. Faciteve nu poco arasso, aggate pacienza!.. (*La folla s'apre. Vito Amante appare, sorretto da Nunziata e dai garzoni che gli sono intorno. Ha le maniche rimboccate, le braccia tinte variamente*) Nu poco d'aria!

**Sufia**

Nu poco d'aria!

**Tutti**

Aria! Aria!

**Sufia**

Nun ll'affucate!

**Assunta**

Lassate 'o risciata!

**Un garzone della tintoria**

**(a Vito)**

Princepà?

**Un altro garzone**

Comme ve sentite?

**Nunziata**

È niente, è niente! (*a Vito*) Assettateve nu poco a ll'aria... Neh, na seggia...

**Tutti**

Na seggia! Na seggia!

**Don Marco**

**(accorrendo con la sedia)**

Ccà sta 'a seggia... *(Vito siede, in mezzo alla folla, disfatto, il cappello buttato in dietro, delle ciocche di capelli sulla fronte, pallido, quasi tremante)*

**Nunziata**

Me', ch'è cos' 'e niente...

**Teresina**

**(arriva dal vicolo a sinistra)**

Ccà sta 'a mistura!

**Sufia**

Nunziatè, 'a mistura!

**Nunziata**

**(a Teresina, che ha il bicchiere tra mani)**

Miette ccà! *(Toglie di su il bicchiere la carta che lo ricopre. A Vito, dolcemente)* Ve ne vulite vevere nu surzo? Me', ca chesta fa miracule... *(Vito beve. Nunziata gli regge il bicchiere)* Comm'è? N'ato surzetiello, me'!... *(Vito fa cenno che è buona. Nunziata restituisce il bicchiere a Teresina)* Io v' 'aggio ditto, ca chesta ve risturava...

**Sufia**

'On Vì?.. *(chinandosi su Vito)* Ve so' mancate 'e fforze, nun è overo?

**Un garzone**

'E fforze? Chillo è ghiuto 'n terra!

**Assunta**

Vuie pazziate! Io era cammenante a Nnincurabbele... Ogni mumento nu sparpetulo 'e chiste...

**Rafele**

**(pigliandola pel braccio e allontanandola)**

Assù, va 'o conta a n'ata parte!

**Nunziata**

**(asciugando la fronte di Vito)**

Me', ch'è niente... Veviteve n' ato surzo 'e mistura... (*cerca Teresina*) Miette ccà, ce n'ha dda sta n'ato dito...

**Rabbiele**

**(ridendo)**

Chella 'a guagliona s' 'a vevuta!

**Nunziata**

Neh, ma vedite!

**Sufia**

C'ha fatto, s' 'a vevuta? Giesù, Giesù! Vuie vedite sti criature! (*Teresina mortificata si allontana*)

**Un garzone**

**(a Vito)**

Princepà?.. Comme ve sentite?

**Vito**

**(levandosi lentamente)**

Meglio, meglio... Mme sento meglio... Mm'è quase passato... (*si guarda intorno smarrito*)



**Nunziata**

E nun avite appaura!

**Sufia**

'Assate fa Dio!

**Assunta**

'E chi è sta seggia?

**Don Marco**

Miette ccà, è dd' 'a mia... *(prende la seggiola, ma rimane in scena)*

**Vito**

Avite... mannato a chiammà... a mammema?

**Nunziata**

Sissignore, avimmo mannato. Ma vuie mm'avite fa 'o piacere, mò che bene, nun ll'avite spaventà, oh! Chesto che cos'è? Embè, nu giovane comme a bbuie ca s'abbelesce 'e chesta manera?..

**Vito**

**(Impiedi, comincia a singhiozzare e si copre gli occhi col fazzoletto. Tutti premurosamente si riaffollano attorno a lui. Annetiello entra nella bottega di don Marco)**

**Nunziata**

**(commossa)**

Figlio mio, vuie mme parite nu piccerillo! Ma ch'è stato? Che ve sentite?.. Pecchè chiagnite?..

**Vito**

**(singhiozzando)**

Io... nun mme sento niente... Io mme veco disperato, chest'è... Io nun saccio cchiù a chi mm'aggia raccumannà... Io nun 'o ssaccio io stesso chello che tengo... Io mme veco perzo!..  
*(singhiozza e si guarda intorno come smarrito)*

**Sufia**

**(sottovoce ad Assunta)**

(Sentite a me, chello è affetto 'e neveratura).

**Assunta**

**(c. s.)**

(A fratemo 'o surdato lle faceva tale e quale!)

**Nunziata**

**(premurosamente a Vito)**

Ve vulite assettà n'ato ppoco?

**Vito**

No... Nun voglio niente...

**Nunziata**

E che bulite? Dicate. Nun v'appaurate. Nuie stammo tutte quante ccà... Me', arraccumannateve a chillo bello Giesù Cristo, *(indica il Cristo)* c' 'a misericordia soia è grossa assaie!..

**Assunta**

Isso mm'ha sanato a ppatemo!

**Sufia**

Isso v'ha dda fa sta buono!

**(Tutti si affollano intorno a Vito e lievemente lo spingono al Cristo.  
Egli, le mani giunte, leva gli occhi al Crocefisso. Un silenzio)**

**Vito**

**(con voce piena d'emozione)**

Ah, Giesù Cristo mio! *(Si sberretta. Tutti gli uomini si sberrettano. Le donne fanno gruppo. Gente alle finestre. Quelle della mala casa si schiudono e qualche figura appare disotto le persiane)* Io a vuie mm'arraccumanno!.. *(Cade lentamente in ginocchio. A uno a uno tutti si piegano o s'inginocchiano. Appare, in questo, dal vicolo a destra, donn'Amalia, s'arresta, sorpresa, e ascolta)* Io a te mm'arraccumanno cull'anema e c' 'o cuorpo! Tu mm'aie da scanzà, tu mm' aie libberà, e p' 'e patimente ca 'è patuto e pe sta curona 'e spine... *(levandosi risoluto, il braccio teso verso il Cristo, il berretto nella mano)* Io te faccio 'o voto 'e levà na femmena d' 'o peccato!

**(Gran mormorio di meraviglia e di compiacenza; tutti si levano)**

**Amalia**

**(facendosi avanti, stupefatta)**

Chi?.. C'ha ditto?.. Che bo' fa?..

**Sufia**

**(mettendosele davanti e nascondendola)**

'Onn'Amá, aggiате pacienza, nun é 'o mumento... *(Tutti sono intorno a Vito e lo carezzano e si congratulano)*

**Nunziata**

Uh! figlio mio

**Assunta**

Bello mio, beneditto!

**Sufia**

Mm'ha fatto venì a chiagnere!

**Nunziata**

Essí! Ha fatto buono, ha fatto buono! E chi dice c'ha fatto malamente l'ha dda schiaffá freva!

**Giovannina**

'E mmedicine nun so' niente!

**Assunta**

Ce vo' 'a fede, ce vo' 'a carità!

**Un garzone**

**(a Vito)**

Princepà, v'aggia dà nu vaso! *(lo abbraccia e lo bacia)*

**Un altro garzone**

Dateme nu vaso!... *(fa lo stesso)*

**Nunziata**

Uno pur a me! Ve n'aggia dà uno pur io! Nun fa niente, io so' mmaretata!... *(lo abbraccia. Gran confusione. Vito è baciato e abbracciato da tutti. Donn'Amalia, trattenuta da Sufia, cerca di avanzarsi)*

**Teresina**

**(accorrendo dal vicolo a sinistra)**

Sta venenno 'onna Rosa!...

**Tutti**

Uh, 'onna Rosa! 'Onna Rosa!

**Nunziata**

Nun 'a facite mettere appaura!

**Un garzone**

**(a Vito)**

Trasitevenne, faciteve truvá int' 'a puteca... *(lo spinge verso la tintoria. Quindi tutta la folla accorre verso il vicolo)*

**Nunziata**

Addó sta?

**Rafele**

'A vedite llá... *(vanno a incontrare Rosa)*

**Amalia**

**(afferrando Vito pel braccio)**

'Assamme sentí... *(convulsa)* Che voto 'e' fatto?.. Parla!..

**Vito**

**(balbettando, indietreggiando)**

Lassateme... Aggio fatto 'o voto...

**Amalia**

Che voto 'e' fatto?.. A chi te vuo' spusà?..

**Vito**

**(liberandosi)**

Aggio fatto 'o voto... Vuie site mmaretata... Scurdateve...

**Amalia**

Che dice?!.. *(torna ad agguantarla)*

**Vito**

**(Inorridito)**

Nun me tuccate!.. *(sulla soglia della bottega)* È meglio pe me e pe buie!.. *(indicandole il Cristo)*  
Raccumannateve a isso!.. *(entra in bottega)*

**Amalia**

**(davanti alla bottega, convulsa, senza osare di entrarvi)**

Ma che ddice? Che ddice!.. Vito!.. Vito!..

**Annetiello**

**(ch'è uscito dalla bottega di Marco e si è accostato alla moglie)**

Gué?.. E ched'é 'affare?.. *(l'afferra pel braccio)* Nun facimme ll'opera!.. lesce ccá!..

**(la trascina pel braccio fino alla bottega di Marco)**

## **SCENA SECONDA**

**Donna Rosa – Detti**

**Tutti**

**(spuntando donna Rosa in iscena)**

È cosa 'e niente! È cosa 'e niente!

**Donna Rosa**

**(allontanando la folla)**

Figlio mio! Figlio mio!.. Addo' sta?

**Sufia**

Nun é niente!

**Nunziata**

Nun avite appaura!

**Donna Rosa**

Addo' sta?.. Vito!.. Figlio mio!.. Addo' sta?..

**Vito**

**(dalla bottega)**

Sto ccá, sto ccá, sto buono... *(esce nella piazzetta)*

**Donna Rosa**

Uh, figlio mio!.. Io mo moro!..

**Vito**

Io sto buono!.. È stata na cosa 'e niente... Mm'é benuto nu sbenimento...

**Donna Rosa**

**(toccandolo, guardandolo)**

Uh, figlio!.. E mò comme staie, comme te siente?.. Vuo' niente?.. Te ne vuo' venì 'a casa?..

**Vito**

V'aggio ditto ca sto buono, oí ma! È stato affetto 'e debulezza...

**Donna Rosa**

E bienetenne 'a casa! Te faccio nu poco 'e broro...

**Nunziata**

Avite visto, ca nun é niente!

**Donna Rosa**

**(a Vito)**

Che buo' fa? Vuo' venì 'a casa?..

**Vito**

Io v'aggio ditto ca nun è niente! Io v'aggio ditto ca sto buono! E mò si nun mme ne vaco dintò mme fenescò 'e attaccà 'a neveratura! (*Rientra nella bottega*)

**Donna Rosa**

**(a Nunziata)**

Ma sta buono o no? Ma che ll'è benuto, se po' sapé, o nun se po' sapé?.. Ma vuie pecché nun mm' 'o vulite dì'?



**Nunziata**

Giesù, niente!

**Donna Rosa**

**(vedendo donna Amalia)**

'Onn'Amà?..

**Amalia**

**(fredda, amara)**

Ma ched'é, nun 'o ssapite stu figlio vuosto c'ha fatto?

**Donna Rosa**

**(spaventata)**

C'ha fatto?.. Ma che mme vulite fa vení na cosa!..

**(Le donne fanno segno ad Amalia che taccia)**

**Amalia**

Ha fatto nu voto...

**Donna Rosa**

**(c. s.)**

Nu voto?.. Comme?.. E che voto?

**Amalia**

Stu figlio vuosto caro caro ha fatto 'o voto 'e se spusá na femmena malamente. Chesto ha fatto.

**(Le volta le spalle)**

**Donna Rosa**

**(atterrita)**

Chi?!.. Vuie che dicite!.. Ha fatto 'o voto... Uh, mamma mia! Uh, faccia mia!.. Ah, nun é overo, nun é overo!..

**Amalia**

**(freddamente)**

Addimannate...

**Donna Rosa**

Nunzià?.. P'ammore 'e Dio! Diciteme 'a verità!.. Comme! Vito ha fatto stu voto?.. Sufi, é overo?.. Neh, Assú... diciteme 'a verità!.. Ma é overo?.. Uh! faccia mia! Faccia mia!.. Addo' sta?.. Vito?.. Addo' sta?.. *(move verso la tintoria)*

**Nunziata**

**(trattenendola)**

'Onna Ró, embé? Lassate 'o sta, mo! Chestre so cose ca po' s'acconciano. Mo 'assat' 'o i'...

**Sufia**

Vuie 'o facite fenì 'e cadé malato!

**Donna Rosa**

**(gridando)**

Vuie che dicite? Ma vuie che dicite? Ma vuie avite ntiso chillo c'ha fatto?!.. Comme! A na femmena malamente!.. E sta faccia mia addo' 'a vaco a mettere?.. Uh, mamma mia, e che ddelore ca mme steva astipato a notte a notte!.. *(si volta)* Neh, 'onn'Amá?.. Vuie che mme dicite?..

**Amalia**

**(incamminandosi verso il vicolo a sinistra)**

So' fatte ca nun mm'apparteneno. *(Scompare nel vicolo)*

**Donna Rosa**

**(correndole appresso)**

'Onn'Amá!.. 'Onn'Amá!.. E sentite!.. *(La rincorre. Scompare anche lei nel vicolo)*

**Nunziata**

**(a Sufia)**

Che ve credite ca stu fatto fenesce mo?

**Vito**

**(uscendo in fretta dalla bottega)**

Nunziá, mammema addo' é ghiuta?

**Nunziata**

'A vedite llá, cu donn'Amalia...

**Vito**

Capite? E chella mm'é mamma!..

**Nunziata**

Ma mò che bulite fa? Ve vulite pigliá collera n'ata vota? Mò penzate 'a salute e nun ve nn'incarricate. Facite 'e cose revulare, e a chillo bello Giesú nun lle date collera!

**Vito**

Io mme so' raccummanato a isso (*lo guarda, sberrettandosi*) e mme pare c'aggio fatto cchiú 'e chello c'aggio pututo. (*Si copre*) Abbasta ca isso nun mme fa ncuietà 'a nisciuno!.. Pecché io tengo brutte ntenzione!

**Sufia**

Va buono, non date audienza 'a gente...

**Nunziata**

Basta, venimmo a nuie. Avite mannato a accattá 'e ccere?

**Vito**

Qua cere?

**Sufia**

'E ccere d' 'o voto.

**Vito**

E quante ce ne vonno?

**Nunziata**

Pe revula pe revula ce ne vulessene tre libbre.

**Vito**

Embé, se piglieno. C'ato ce vò?

**Sufia**

Duie sciure frische, pe bello vedé...

**Vito**

E va bene... Che ato?

**Nunziata**

Avimmo ditto 'e ccere, 'e sciure... Ah!.. Mo' ce scurdavemo 'o mmeglio... E 'a messa pezzuta?

**Sufia e Assunta**

Uh, overo!

**Nunziata**

**(a Vito)**

Sapite c'avite fa? Quann'è dimane susiteve nu poco cchiú ampresso e ghiate addo' rettore 'e Sant'Eliggio. Chillo scenne albante iuorno pe dicere 'a messa, e 'o truvate sicuro. Faciteve dá 'a fiura. Anze, vedite c'ha dda tené pure 'e mmedaglielle.

**Vito**

Bé...

**Nunziata**

Mettite 'a fiura int'a na guanterella e ghiate attuorno. Chello che facite...

**Sufia**

Accattate 'e ccere.

**Nunziata**

Accatta 'e ccere? Essí! 'E ccere ce l'ha dda mettere isso. *(a Vito)* Chello che facite serve p' 'e mmesse...

**Vito**

**(a Nunziata)**

Diciteme n'ata cosa...

**Assunta**

'Onna Rosa! 'Onna Rosa!

**Nunziata**

**(a Vito, in fretta)**

Iate, ca po' parlammo. (*Vito rientra in bottega*)

**Sufia**

Nunziá, stateve bona.

**Nunziata**

Addo' iate?

**Sufia**

Mo ce vedimmo... (*va via con le altre*)

**Rabbiele**

**(martella una suola sul marmo e canta)**

«*Che passiona che ttengo a stu core! Nennella mia sta bona malata! So' vinte juorne...*»

## **SCENA TERZA**

**Donna Rosa – Vito – Nunziata – Rabbiele poi Don Marco – poi Donn'Amalia**

**Nunziata**

**(a Rosa che si dirizza alla tintoria)**

'Onna Ro', ve vulisseve fa sta capa? *(sciogliendo il grembiale che ha attorcigliato intorno alla vita)*

**Donna Rosa**

**(bruscamente)**

Ve ringrazio, Nunzià...

**Nunziata**

Allora bona sera. Vengo dimane 'a casa... *(via per la destra. Il ciabattino seguita a martellare la suola)*

**Donna Rosa**

**(siede davanti alla tintoria e s'asciuga la fronte con la pezzuola. S'agita e sbuffa)**

**Vito**

**(uscendo sulla soglia della bottega)**

Vuie ccá state? *(Rosa lo guarda senza rispondere)* E nun ve ne iate 'a casa? 'A casa sta sola.

**Donna Rosa**

Lasse 'a sta sola!

**Vito**

**(la guarda, poi fa spallucce e siede sotto l'arco della porta. Momento di silenzio)**

Ch'é stato, neh, mà?

**Donna Rosa**

Niente.

**Vito**

Ah, bé... Quanno nun è niente tanto meglio.

**Donna Rosa**

**(scattando)**

Ch'é stato? Vuo' sapé pure ch'è stato? É stato ch' 'e' fatto nu bello voto, 'e' fatto! Nu voto ca fa proprio onore a tutta 'a razza nosta!

**Vito**

Chest'é? Io 'o sapevo.

**Donna Rosa**

Vi', tu me vuo' fa murí primmo d' 'o tiempo!

**Vito**

Mme pare ca site vuie ca vulite fa murí a me!

**Donna Rosa**

No, si' tu ca mme vuo' amariggiá sti poche ate iuorne ca tengo!

**Vito**

**(impazientito)**

Site vuie, so' io... Va bene, so' io! So' io, sissignore!.. E nun ne parlammo cchiú!



**Donna Rosa**

**(amara)**

Haie ragione! A me chesto mme spetta. Sgarbe e male parole...

**Vito**

Chesto v' 'o penzate vuie. Io nun v'aggio risposto malamente.

**Donna Rosa**

E nun me puo' risponnere malamente, 'e' capito? Io te songo mamma e tu nun 'è 'a sta a sentì a ll'ate; 'e' 'a sta a sentí a me! *(si alza)*

**Vito**

Chesto fino a nu cierto punto!

**Donna Rosa**

No! Fino all'urdemo punto, 'e' capito?.. Senza ca m'accummience a mancá 'e rispetto!

**Vito**

Oi ma', nun accumminciate a mbrugliá a utile vuosto!.. E nun mme ncuitate!

**Donna Rosa**

Stu voto levatillo 'a capo! Doppo ca io avesse murí ciente vote e no una, na tale e quale comme a chelle ca vaie trovanono tu, int' 'a casa mia nun ce trase, nun ce trase e nun ce trase! *(Urla. A un palazzetto si apre una finestra e una donna si affaccia a udire)*

**Vito**

**(alzandosi)**

Nu' strelate e nun accuminciammo a fa ll'opera mmiez' 'a strata!

**Donna Rosa**

Ll'opera 'a vuo' fa tu, e nun fa abbedé ca mo te miette scuorno, famme stu piacere! *(S'apre un'altra finestra e s'affaccia un'altra donna)*

**Vito**

**(fremendo)**

Iatevenne 'a casa!..

**Donna Rosa**

Mo' mme ne cacce pure?

**Vito**

Io ve dico iatevenne 'a casa!

**Donna Rosa**

Mo' mme ne cacce pure! Mo' si tu 'o patrone! Mo' faie tutte cose tu! Mo' cumanne tu! 'A quanno è muorto pateto mme staie ntussecanno 'a vita mia!

**Vito**

Nu' strelate! 'O bbedite ca facite affaccià 'a gente!

**Donna Rosa**

**(rivolta alle finestre)**

Nun hanno a che penzá! Penzassero 'e ccorna lloro ca ne teneno assaie pure lloro! (*Le finestre si rinserrano*)

**Don Marco**

**(avvicinandosi alla tintoria)**

'Onna Ró, venite acca', sentite... (*cerca d'allontanarla*)

**Vito**

**(di su la soglia della bottega)**

Io 'o ssaccio chi v'ha mannato 'a chesti parte! Che ve credite ca nun 'o ssaccio? Ma cu me é tiempo perduto! Hanno muzzecá ccá nfaccia! (*Si tocca il gomito*) Io faccio chello ca mme pare e piace a me!

**Donna Rosa**

**(urlando)**

E fallo, fallo! Chi te dice niente?! Chi vo' niente a te? Fallo! Fallo!

**Vito**

**(urlando anche lui)**

E pecché venite ccá bbasccio? Pecché ve facite vení tutte sti tirepetirre? Io sto malato!.. Vuie a chi vulite atterrá? Vuie site, ca mme vulite vedé muorto!

**Don Marco**

Zitto, embé!

**Donna Rosa**

Io! Io, ové? (*al Cristo*) Tu 'o siente?

**Vito**

Sì, sì, vuie proprio! Vuie site stata ca mm'avite fatto accussì! Ca si mm'avisseve fatto e n'ata manera, c' 'a bbona salute, tutto chesto nun succedarria! A chi aggia ringraziá? Nun aggia ringraziá a vuie?

**(Le volta le spalle ed entra nella bottega)**

**Donna Rosa**

**(rivolta alla bottega, quasi piangendo)**

Haie raggione, ossá! Chesto ca mm' 'e' ditto ogge Dio t' 'o pozze perdunà!

**Don Marco**

Stateve zitta, ca chillo ha pazziato...

**Vito**

**(uscendo sul limitare della tintoria, trattenuto da Rafele e dagli altri garzoni)**

E dicite a chella perzona ca v'ha mannato 'a chesti parte, ca se facesse 'o fatto suio, si no io faccio revutá 'o quartiere!

**Rafele**

Zì, zì!.. Stateve zitto!..

**Donna Rosa**

**(gridando)**

'O quartiere 'o faccio revutá io, 'e' capito? Io scuorno int' 'a casa mia nun ne voglio! Nun ne voglio! *(Si ricomincia ad affollare la gente)*

**Don Marco**

**(a Rosa)**

Stateve zitta!

**Vito**

**(a Rosa, minaccioso)**

Iatevenne, sì no comm'è bbera 'a iurnata ch'è oggi vuie mme facite fa chello ca nun aggio maie fatto!

**Donna Rosa**

**(convulsa, urlando)**

Pecché, che faie? Mme vatte? Mme vulisse pure vattere? E tu vatteme!..

**Rabbiele**

**(frapponendosi, a Vito)**

E quanno ve ne iate 'a parte 'e dinto?

**Don Marco**

**(a donna Rosa)**

Iammuncenne... *(cerca di condurla via)*

**Donna Rosa**

Lassateme, 'on Má! Vuie 'o bbedite a che simmo arrivate! Nu figlio c'amminaccia 'a mamma! E n'ato poco mme vatte pure! 'O ssape sulamente Dio chello c'aggio patuto p' 'o fa! E mò dice ca io ll'aggio fatto accussì, capite, ca io só stata!.. Ah, ca io avarria ringrazià a pateto ca m'ha lassato nnanze chisto bello suggetto!

**Don Marco**

Zitta!

**Vito**

E 'o tenite stu barbaro curaggio e 'annumenà a patemo? Patemo è muorto e vuie nun le putite purtá manco 'e scarpune, muorto e buono!

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.